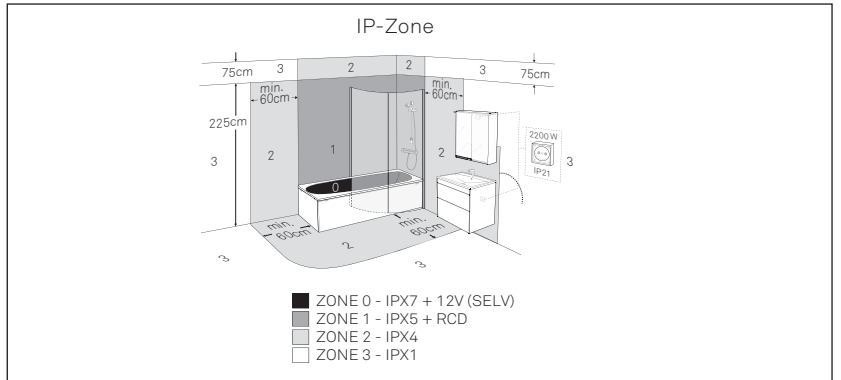
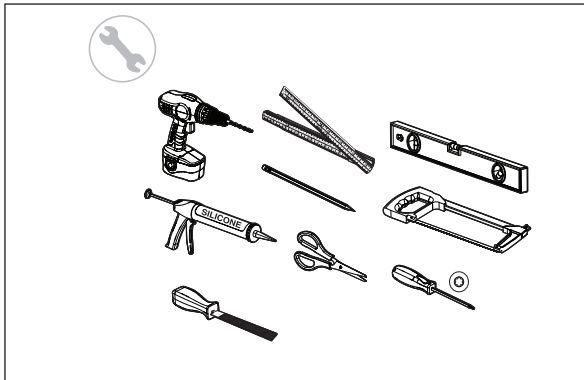


95180\_2019-09-10

- SE Monterings och skötselansvning
- DK Montering og vedligeholdelseanvisning
- NO Monterings-og vedlikeholdsanvisning
- GB Operating and maintenance instruction
- EE Paigaldus- ja hooldusjuhend
- LT Naudojimo ir priežiūros instrukcija
- LV Montāžas un apokopes instrukcija

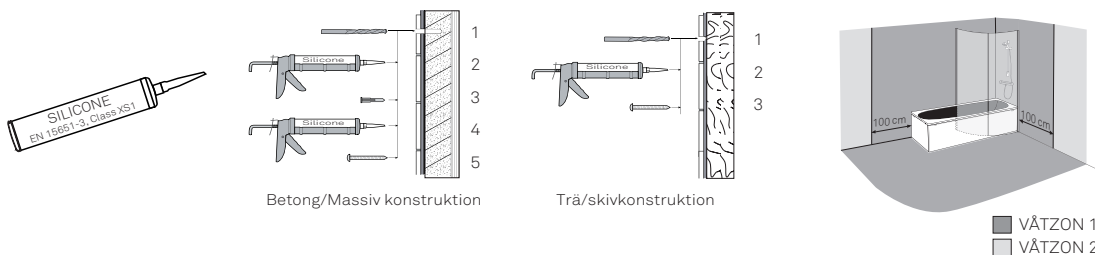
# Index

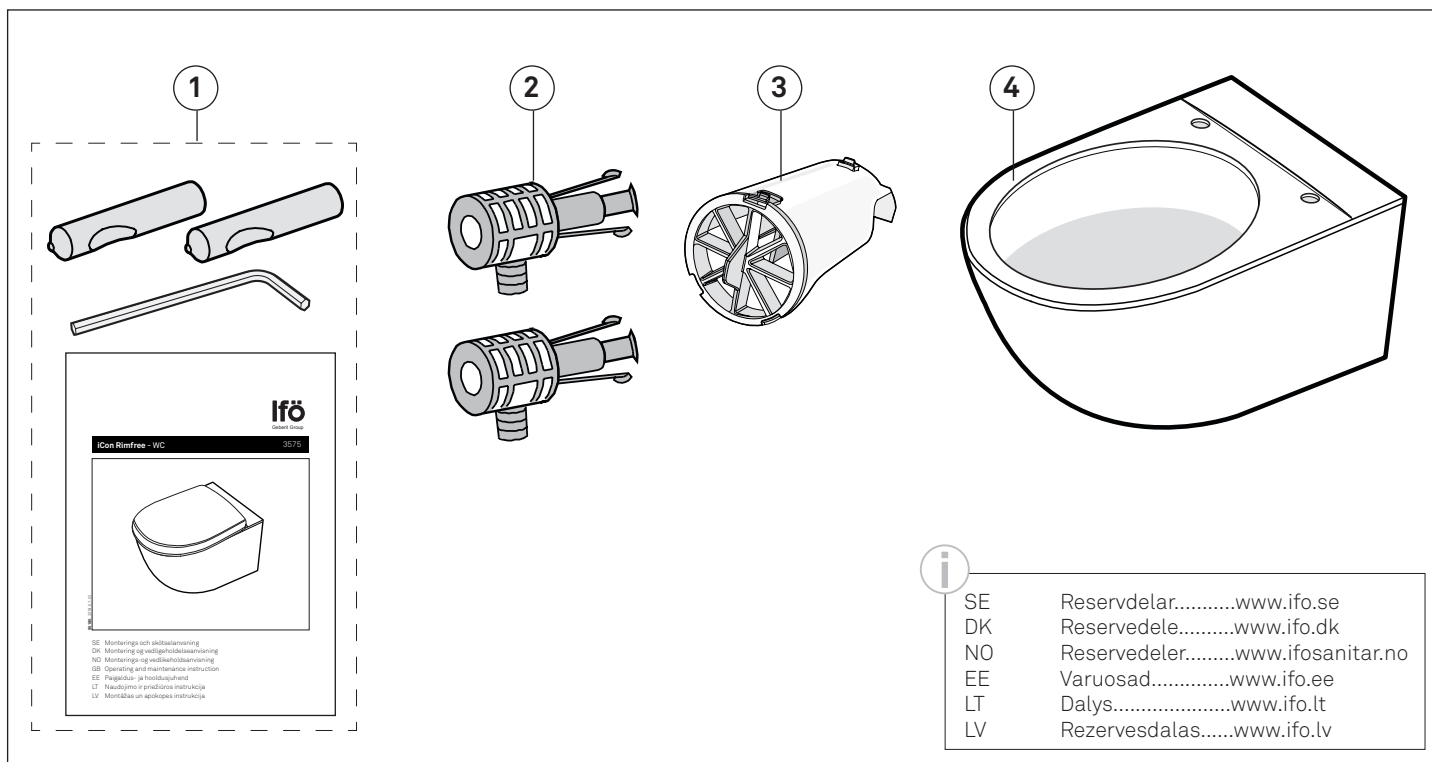
SE	Säkervatteninstallation.....	2 (8)
SE	Förpackningens innehåll	
DK	Pakkens indhold	
NO	Pakkens indhold	
GB	Contents of package	
EE	Pakendi sisu	
LT	Paketo turinys	
LV	Iepakojuma saturs.....	3 (8)
SE	Montering	
DK	Montering	
NO	Montering	
GB	Installation	
EE	Paigaldus	
LV	Montavimas	
LT	Uzstādīšana.....	5-7 (8)
SE	Skötsel	
DK	Vedligeholdelse	
NO	Vedlikeholdsanvisning	
GB	Maintenance	
EE	Hooldus	
LT	Priežiūra	
LV	Uzturēšana.....	8 (8)



## SE - Enligt Branschregler - Säker vatteninstallation

Skruvinfästningar i våtzon 1 ska göras i betong eller annan massiv konstruktion, träreglar, träkortlingar eller i konstruktion som är provad och godkänd för infästning, till exempel skivkonstruktion. Se exempel på godkända konstruktioner på [sakerivatten.se](http://sakerivatten.se). Alla infästningar i våtzon 1 och 2 ska tätas. Material för tätning ska fästa mot underlaget och vara vattenbeständigt, mögelresistent och åldersbeständigt.





**SE Tack för att du valde Ifö iCon Rimfree.**

Du har valt en miljöriktig, rengöringsvänlig och elegant designad WC-stol. För att garantera en korrekt och säker installation av produkten uppmanar vi dig att följa monteringsanvisningen. Ifö ansvarar inte för skador som uppkommit till följd av felaktigt utförd installation.

**DK Tak fordi du valgte Ifö iCon Rimfree.**

Du har valgt et miljøvenligt, rengøringsvenligt og elegant toilet. For at garantere korrekt og sikker installation af produktet opfordrer vi dig til at følge monteringsvejledningen. Ifø påtager sig ikke ansvaret for skader, der er opstået som følge af fejlagtige udført installation.

**NO Takk for at du har valgt Ifö iCon Rimfree.**

Du har valgt et miljøriktig, rengjøringsvennlig og elegant designet klosett. For å garantere en korrekt og sikker installering av produktet, oppfordrer vi deg til å følge monteringsanvisningen. Ifö er ikke ansvarlig for skader som har oppstått som følge av feilaktig utført installering.

**GB Thank you for choosing Ifö iCon Rimfree.**

You have chosen an environmentally friendly, easy to clean and elegantly designed WC unit. To guarantee correct and reliable installation of this product we urge you to follow the installation instructions. Ifö can not accept liability for damage that occurs as a result of faulty installation.

**EE Täname teid, et valisite Ifö iCon Rimfree**

Otsustades selle keskkonnasõbraliku, kergesti puhastatava ja elegantse WC-komplekti kasuks, olete teinud hea valiku. Et saaksite tema häid omadusi täiel määral nautida, on väga oluline, et komplekti kokkupanek ja paigaldamine toimuks meie instruksioonide kohaselt. Siis on teil töökindel ja praktiline WC-komplekt, mis rahuldab teie vajadusi pikka aega.

**LT Dėkojame Jums, kad pasirinkote „Ifö iCon Rimfree“ gaminį.**

Pasirinkote tausojaantį aplinką ir lengvai prižiūrimą elegantiško dizaino unitą. Norint užtikrinti tinkamą ir patikimą pritvirtinimą, labai svarbu, kad montavimo darbai būtų atliekami pagal pateiktas instrukcijas. „Ifö“ negali prisiimti atsakomybės už žalą, kilusią dėl netinkamo sumontavimo.

**LV Paldies, ka esat izvēlējušies Ifö iCon Rimfree izstrādājumu.**

Izveloties šo apkartejai videi nekaitīgo, viegli tiramo un eleganto tualetes aprikojumu, Jus esat izdarijuši veiksmīgu izvēli. Lai tas darbotos nevainojami, ir būtiski ievērot mūsu uzstādīšanas un lietošanas norādījumus. Tas nodrošinās Jums uzticamu un praktisku tualetes aprikojumu un sniegs maksimālu labsajutu daudzus gadus.

**SE Spolvattenmängd**

Denna wc-stol är CE- märkt för användning vid hel spolning ner till 6 liter.  
Även godkänd enligt EN 997 klass 1 typ 4 för hel spolning 6 liter.  
3 liter räcker för att spola ut urin och enstaka papper. Vid behov, kan dock justering till annan spolvolym göras på Geberit cisternen.

**DK Skylllevandsmængde**

Dette toilet er CE-mærkning til brug ved dobbeltskyl ned til 6 liter.  
Det er desuden godkendt i henhold til EN 997 klasse 1 type 4 til dobbeltskyl på 6 liter.  
3 liter er tilstrækkeligt til skyl af urin og enkelte stykker papir.  
Hvis det er nødvendigt, kan skyllemængden dog justeres på Geberit cisternen.

**NO Spylevannsmengde**

Dette toalettet er CE-merking for bruk ved full spyling ned til 6 liter.  
Det er også godkjent i henhold til EN 997 klasse 1, type 4, for full spyling på 6 liter.  
3 liter er tilstrekkelig til å spyle ut urin og litt papir.  
Ved behov, kan man justere spylevolumet på Geberit cisternen.

**GB Amount of flushing water**

This WC unit is CE-marked for use at full flush down to 6 litres.  
Also approved according to EN 997 class 1 type 4 for full flushing 6 litres.  
3 litres is sufficient for flushing out urine and single sheets of paper.  
If necessary, adjustments can be made for other flushing volumes on the Geberit cistern.

**EE Lastava vee kogus**

Sellel WC-potil on CE-tähis kasutamiseks täisloputusega mahuga 6 liitrit.  
See vastab ka nõuetele EN 997 klass 1 tüüp 4, täisloputus 6 liitrit.  
Kolm liitrit on piisav uriini ja vähese paberi loputamiseks. Vajaduse korral saab seadistada ka teistsugusele loputusmahule kasutades Geberit tsisternid.

**LT Ūdens skalodanas daudzums**

Šis klozetas pažymėtas CE žyma kaip turintis 6 litrų talpos vandens baką.  
Pagal EN 997 klasifikuojamas kaip 1 klasės 4 tipo klozetas su 6 litrų talpos vandens baku.  
3 litrų pakanka nuplauti šlapimui ir panaudotam tualetiniam popieriui. Prireikus galima nustatyti didesnį skalavimo vandens kiekį reguliuojant Geberit cisternas.

**LV Nuleidžiamo vandens kiekis**

Šim tualetes podam ir piešķirts „CE” marķējums lietošanai ar pilnu noskalošanu – 6 l.  
Tas ir sertificēts arī saskaņā ar EN 997 kā 1. klases 4. tips pilnai noskalošanai ar 6 litriem.  
Ar 3 litriem pietiek tikai tam, lai noskalotu urīnu vai vienkārtas papīru. Taču, ja nepieciešams, ar Geberit cisternas palīdzību iespējams iestatīt citu ūdens apjomu.

SE **Denna montering sker då vägg med beklädnad (kakel etc.) färdigstälts.**

1. Anpassa anslutningsrörens **(1a)** samt WC-bultarnas **(1b)** längd.
2. Kapa spolrör 20 mm utanför vägg dock ej innanför kapsymbol, **se bild 2.**
3. Kapa WC-adaptern enligt anvisning, **se bild 3.**
4. Montera hylsor på WC-bultarna, **se bild 4.**
5. Montera gummitätning och o-ring på WC-adaptern och för in i WC-skålen, **se bild 5.**
6. Montera gummimanschjetten på avloppsböjen, smörj gummimanschjetten och WC-adapterns tätningar med tvållösning eller silikonfett, **se bild 6.** Lyft och skjut in WC-skålen mot väggen.
7. Spänn fast skålen med bifogad nyckel genom sitsbulthålen, **se bild 7.**

DK **Denne montering sker, når væg med beklædning (fliser etc.) er færdiggjort.**

1. Tilpas tilslutningsrørens **(1a)** samt toiletboltenes **(1b)** længde.
2. Skær skyllerøret af i en afstand på 20 mm fra væggen, dog ikke inden for skæremærket, **se billede 2.**
3. Skær toiletadapteren af som vist i vejledningen, **se billede 3.**
4. Monter kapper på toiletboltene, **se billede 4.**
5. Monter gummipakningen og o-ringen på toiletadapteren, og før den ind i toiletkummen, **se billede 5.**
6. Monter gummimanchetten på afløbsbøjningen, og smør gummimanchetten og toiletadapterens pakninger med sæbevand eller silikonefett, **se billede 6.**
7. Løft toiletkummen, og skub den ind mod væggen, Spænd skrueerne nedefra på skålen med en skrueøgle, **se billede 7.**

NO **Denne monteringen skjer når vegg med kledning (fliser osv.) er ferdigstilt.**

1. Tilpass tilkoblingsrørens **(1a)** og toalettboltenes **(1b)** lengde.
2. Kapp spylørør 20 mm utenfor vegg, men ikke innen for kappsymbolet, **se bilde 2.**
3. Kapp toalettadapteren som anvist, **se bilde 3.**
4. Monter hylser på toalettboltene, **se bilde 4.**
5. Monter gummitetning og o-ring på toalettadapteren og før inn i toalett-skålen, **se bilde 5.**
6. Monter gummimansjetten på avløpsbøyen, smør gummimansjetten og toalettadapterens tetninger med såpe-løsning eller silikonfett, **se bilde 6.** Løft og skyv toalett-skålen inn mot vegg.
7. Trekk fast skruene fra undersiden på skålen med skrunøkkel, **se bilde 7.**

GB **This installation cannot take place until the wall covering (tiles etc.) is complete.**

1. Adjust the length of both the connecting pipes **(1a)** and the WC's bolts **(1b)**.
2. Trim the flush pipe 20 mm outside the wall but not within the trim symbol, **see fig. 2.**
3. Trim the WC adapter as directed, **see fig. 3.**
4. Attach the sockets to the WC bolts, **see fig. 4.**
5. Attach the rubber seal and O-ring to the WC adapter and push into the WC bowl, **see fig. 5.**
6. Attach the rubber sleeve to the drain hole, lubricate the rubber sleeve and the WC adapter's seals with silicone grease. Lift the WC bowl and push it into place against the wall, **see fig. 6.**
7. Tighten the screws underneath the bowl using a ratchet handle, **see fig. 7.**

EE **Antud monterimine tehakse siis, kui tagasein on lõpetatud (kaetud keraamiliste plaatidega jne.)**

1. Kohandage ühenduspölv **(1a)** ja WC kinnituspoltide **(1b)** pikkus.
2. Lõika äravoolutoru lühemaks, nii et seinast jääb vähemalt 20 mm, kuid ärge lõigake lõikejoone tagant (sümboli tagant), **vt. joonist 2.**
3. Lõigake vastavalt instruksioonile ära WC adapter, **vt. joonist 3.**
4. Monteerige muhvid WC kinnituspoltidele, **vt. joonist 4.**
5. Monteerige kummitihendid ja kummirõngad WC adapterile ja seadke klosetti, **vt. joonist 5.**
6. Monteerige kummitihend-manžett äravooluharusse, tihen dage kummitihend-manžett WC adapteri ühenduskohtades seebilahuse või silikooniga, **vt. joonist 6.** Tõstke ja asetage klosetipott seinä äärde.
7. Keerake WC tooli alumise osa poldid poldikeeraja tugevasti kinni, **vt. joonist 7.**

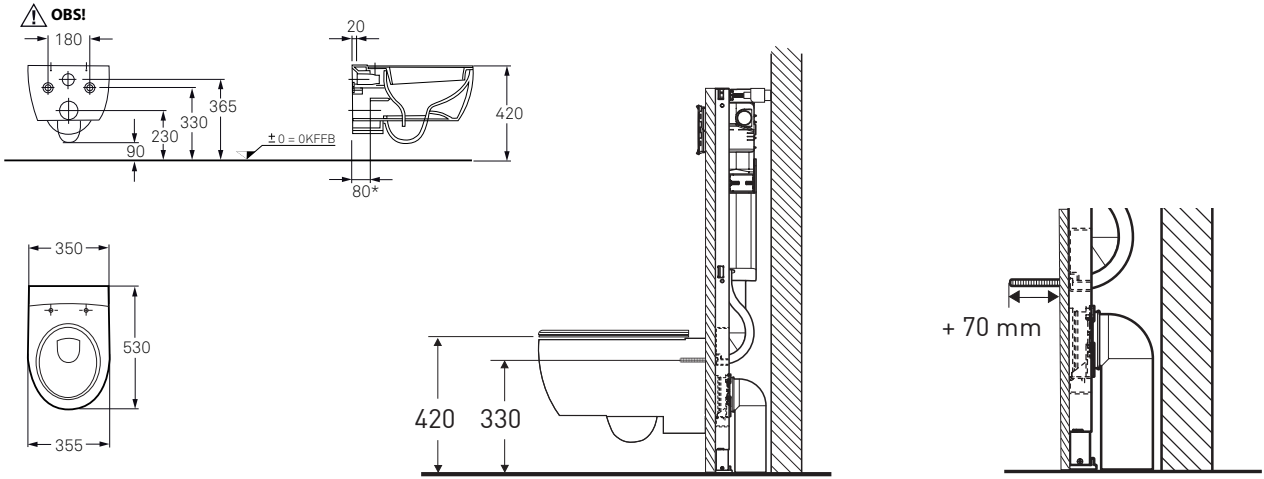
LT **Montuojama, kai siena yra užbaigta (padengta plytelėmis ar pan.).**

1. Suderinkite prijungimo **(1a)** alkūnės bei WC tvirtinimo varžtus **(1b)** ilgą.
2. Nupjaukite nuleidžiamą vamzdą, kad liktų ne mažiau kaip 20 mm iki sienos, bet nepjaukite už pjovimo nuorodos (simbolio), **žr. 7. pav.**
3. Nupjaukite WC adapterą pagal instrukcijas, **žr. 7. pav.**
4. Sumontuokite movas ant WC tvirtinimo varžtų, **žr. 7. pav.**
5. Sumontuokite gumines tarpines ir guminą žiedrį ant WC adapterio ir ástatykite á klozetą, **žr. 7. pav.**
6. Sumontuokite guminą sandarinimo manžetą nutekamojoje atdakoje, sutepkite guminą sandarinimo manžetą ir WC adapterio sujungimų vietą muilo tirpalu ar silikonu. Pakelkite ir pristumkite klozetą prie sienos, **žr. 7. pav.**
7. Tvirtai prisukite varžtus raktu id apatinės WC kėdės pusės, **žr. 7. pav.**

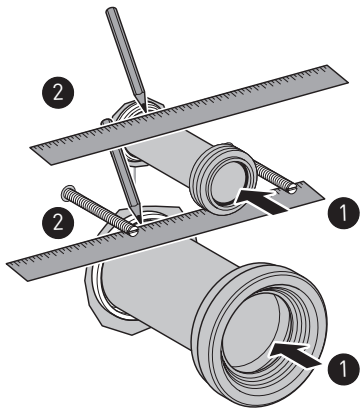
LV **Īī montāža var notikt, kad siena ir noklāta (flīzes u.c.).**

1. Pielāgojiet savienojuma caurules **(1a)** un tualetes bultskrūvju **(1b)** garumu.
2. Nogrieziet noskalodānas cauruli vismaz 20 mm attālumā no sienas, nevis pirms griešanas simbola, **skatīt attēlu 7.**
3. Nogrieziet tualetes adapteri saskaņā ar norādījumiem, **skatīt attēlu 7.**
4. Montējiet uz mavas uz WC bultskrūvčm, **skatīt attēlu 7.**
5. Montējiet gumijas blīvi un o-gredzenu ap tualetes adapteri un tualetes podā, **skatīt attēlu 7.**
6. Montējiet gumijas mandeti izlietnes izliekumā, iesmērējiet gumijas mandeti un tualetes adaptera blīvi ar ziepju ūīdumu vai silīcija smērvielu, **skatīt attēlu 7.** Paceliet un bīdīet WC podu pret sienu
7. Pievelciet skrūves no poda apakdas ar uzgriežņu atslōgu, **skatīt attēlu 7.**

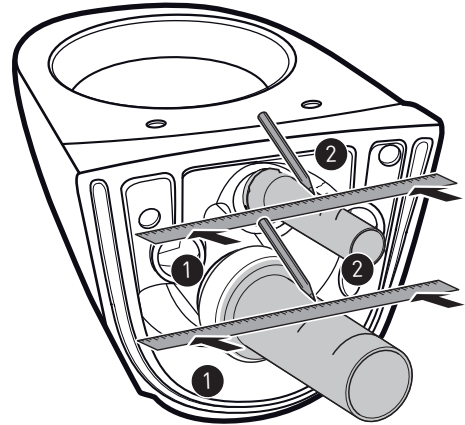
# Installation



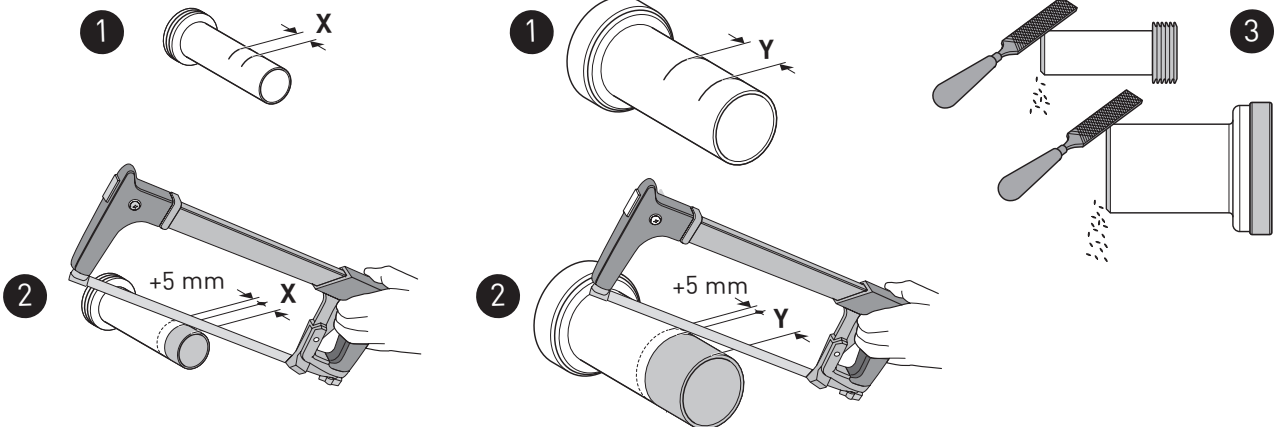
1



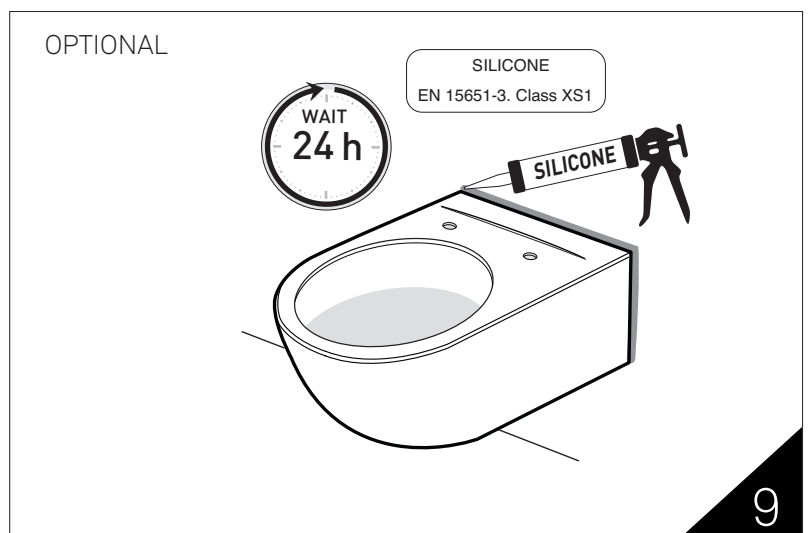
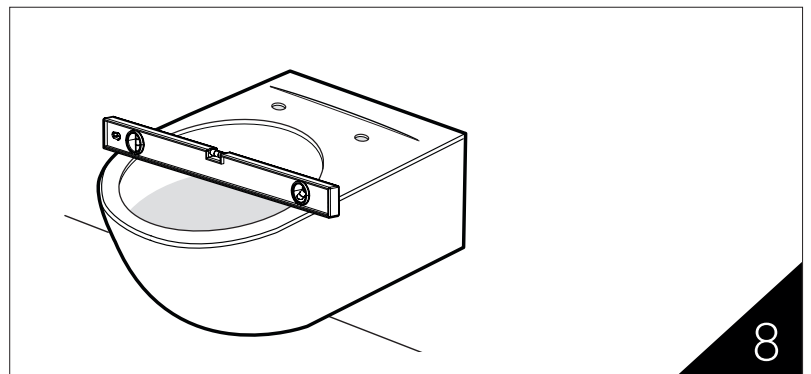
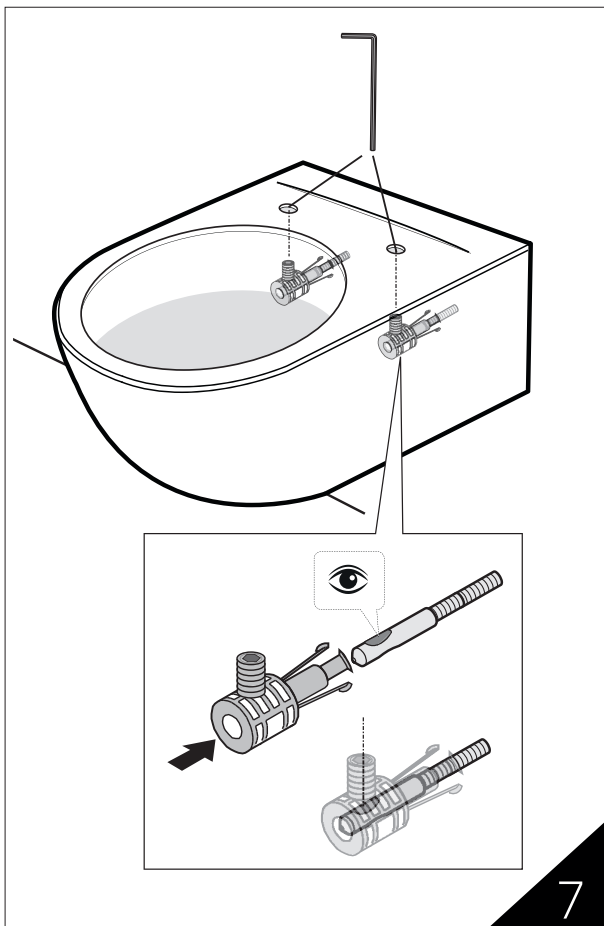
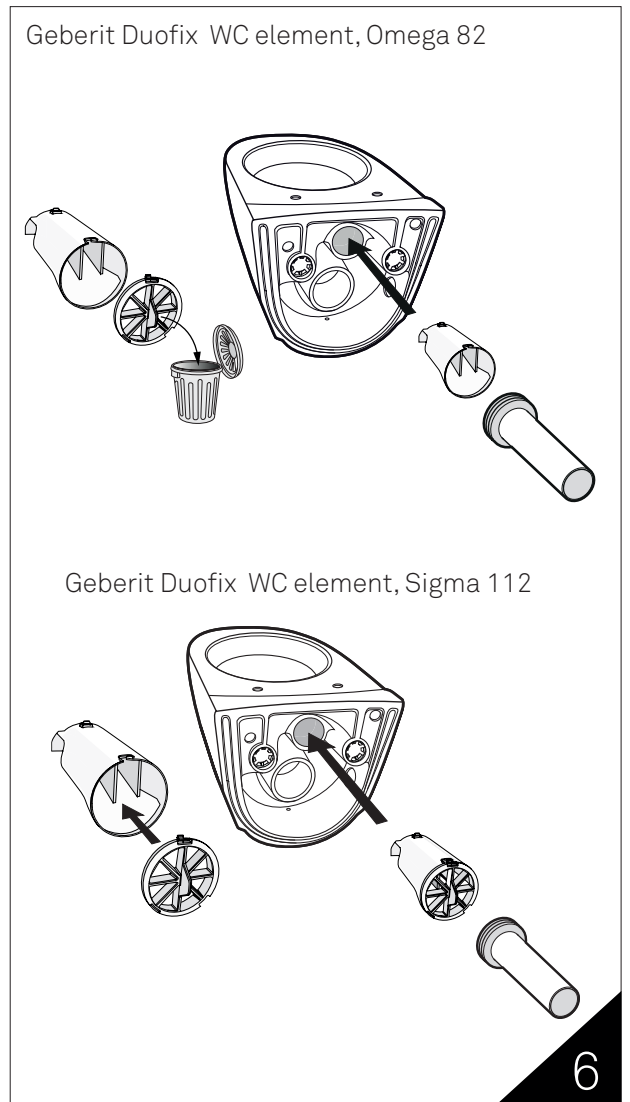
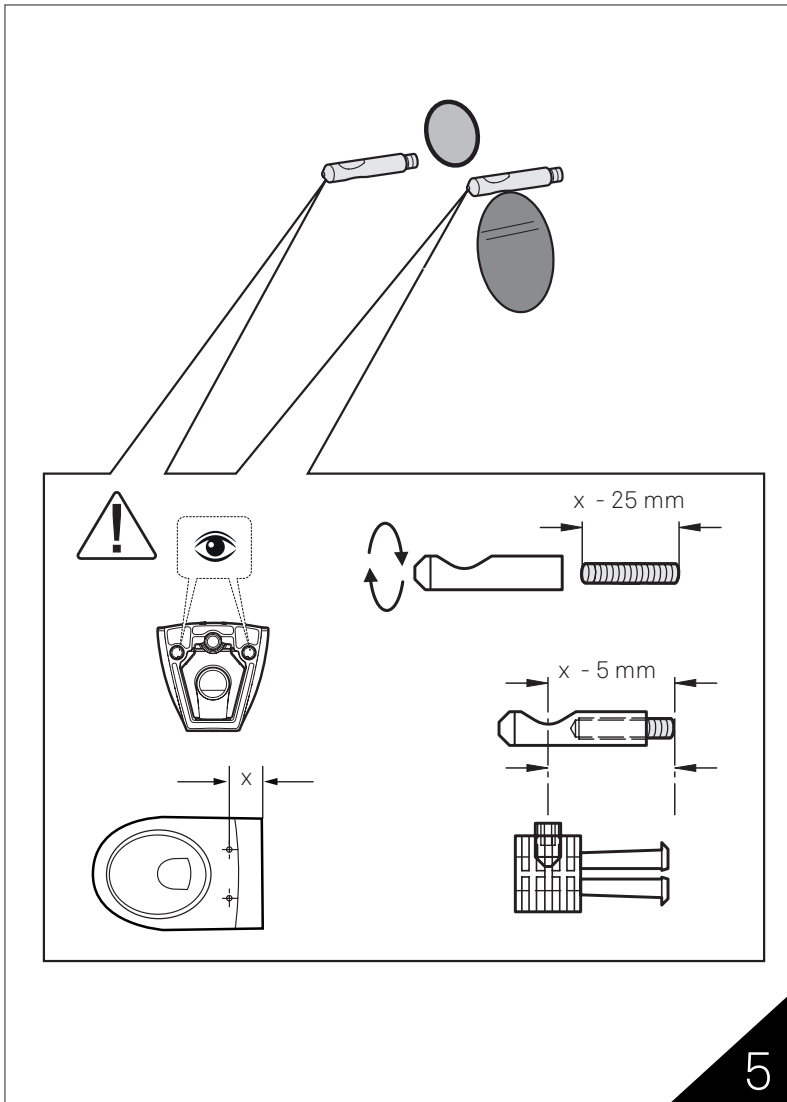
2



3



4



## SE

Vanliga WC-stolar, bidér och tvättställ har en glaserad yta. Glaserade ytor är lätta att hålla rena och är beständiga mot de flesta kemikalier. Gör rent ofta så uppstår aldrig rengöringsproblem. Använd vanliga rengöringsmedel. Rengöringsredskap, som innehåller hårdaslipmedel, såsom stålull och grön fibersvamp, skall inte användas. Starka syror, t.ex. saltsyra och svavelsyra och starka alkalier, t.ex. kaustiksockerda bör inte användas. Droppande kranar och rinnande WC-stolar bör snarast repareras.

För reparation eller köp av reservdelar anlita Du en VVS-entreprenör eller VVS-butik. De finns på Gula Sidorna i telefon-katalogen under rubrik "Rörarbeten". I hus som står ouppvämt vinter-tid skall WC-stolens spolcistern tömmas och torkas torr. Häll 3-4 deciliter frostskyddsåtska i vattenlåset och täck vattenspegeln med matolja eller plastfolie för att förhindra avdunstning.

## DK

Porcelæn er naturens smukke og praktiske materiale. Den glaserede overflade er både stærk og robust og tåler derfor de fleste rengøringsmidler. Toiletrens midlet skal ikke blot holde toiletkummen ren, men skal også kunne holde glasuren fri for kalk og rust. Indvendig rengøring af wc skåle med almindelig glasur. For at holde den almindelige glasur ren og fri for kalk og rust, er det vigtigt at anvende de rette rengøringsmidler.

Til renholdelse af toiletkummen indvendig, er det nødvendigt at anvende et rengøringsmiddel som indeholder syre (citronsyre, eddikesyre eller fosforsyre), ellers vil det kalkholdige vand afsætte kalkaflejringer, som med tiden bliver svære at fjerne. Spred rengøringsmidlet på glasuroverfladen, under skylleanden og i vandlåsen. Lad midlet virke nogle minutter, hvorefter der anvendes en stiv børste eller skuresvamp til at rense af med. Skyl derefter skålen ren med vand. Rengøring af Ifö's standard glasur, bør foretages mindst en gang om ugen.

## EE

WC-pottidel, bideedel ja valamutel on tavaliselte glasuurpind. Glasuuri on kerge puhastada ja selline pind peab tavalistele kemikaalidele hästi vastu. Puhastage pindasid sageli, siis on puhastada kerge. Kasutage tavalist puhastusainet. Puhastamiseks ei tohi kasutada kulutavaid (abrasiiivseid) vahendeid, nagu näiteks terasnuustikut või rohelist hõõrdekäsna. Kasutada ei tohi ka kangeid happeid, näiteks soolhapet ja väävelhapet, ja kangeid leeliseid, nagu näiteks seebikivi.

Tilkuvad kraanid ja WC-potid tuleb kiiresti parandada. Varuosade hankimiseks või parandustööde tellimiseks pöörduge sanitaartechnika kauplusesse või sanitaartechnika ettevõtete poole. Andmeid nende kohta leiate telefoniraamatust (vt. alajaotust "Sanitaartechnilised tööd").

Kui hoone jääb talveks kütmata, tuleb seal paiknevatest WC-pottidest vesi välja lasta ja WC-potid kuivatada. Kallake haisulukku paar klaasitäit tosooli ja katke vedeliku pind toiduõli kihiga või plastkilega, et vedelik ära ei aurustuks.

## LT

Įprasti wc puodai, bidė ir praustuvi turi glazūros paviršių. Glazūruotas paviršius lengva prižiūrėti, ir jie yra atsparūs daugumai chemikalų. Dažnai valant niekada neiškils valymo sunkumų. Naudokite įprastas valymo priemones. Draudžiama naudoti tokias valymo priemones, kurios braižo paviršių, pavyzdžiui, plieninius šveitiklius bei plaušines kempines. Nereikėtų naudoti stiprių rūgščių, pvz., druskos bei sieros rūgšties ir stiprių šarmių, pvz., natrio hidroksido. Lašančius čiapus bei pratekančius unitazus būtina kuo greičiau taisyti.

## NO

Vanlige toaletter, bidéer og servanter har glasserte overflater. Glasserte overflater er lette å holde rene, og tåler de fleste kjemikalier. Ved hyppig rengjøring oppstår det aldri rengjøringsproblemer. Bruk vanlige rengjøringsmidler. Rengjøringsredskap som inneholder harde slipemidler, for eksempel stålull eller grønn fibersvamp, må ikke brukes. Sterke syrer, for eksempel saltsyre eller svovelsyre, og sterke alkalier som kaustisk soda bør ikke brukes. Kraner som drypper og toaletter som renner bør repareres snarest muli.

Kontakt en VS-entreprenør eller VVS-butikk for reparasjoner eller kjøp av reservedeler. Du kan finne dem i telefonkatalogens gule sider under "Rørlegertjenester, varme og sanitær".

I hus som står oppvarmet om vinteren, må toalettets spylesisterne tømmes og tørkes. Hell 3-4 desiliter frostvæske i vannlåsen, og dekk vannspeilet med matolja eller plastfolie for å forhindre fordampning.

## GB

Normal WC units, bidets and wash basins have a glazed surface. Glazed surfaces are easy to keep clean and are resistant against most chemicals. Clean regularly to prevent cleaning problems. Use normal cleaning agents.

Cleaning utensils, which contain abrasive agents, such as wire wool and green scouring pads, must not be used. Strong acids, e.g. hydrochloric acid and sulphuric acid and strong alkalines, e.g. caustic soda should not be used. Dripping taps and running WC units must be repaired immediately.

For repair or to purchase spare parts, contact a plumbing contractor or plumbing centre. They can be found in the Yellow Pages.

In houses that are unheated during the winter, the WC unit's flush cistern must be drained and dried out. Pour 3-4 decilitres of anti-freeze into the water trap and cover the water mirror with cooking oil or cling film to prevent evaporation.

## LV

Parastiem WC podiem, bidē un izlietnēm ir glazēta virsma. Glazētās virsmas ir viegli uzturēt tīras un tās ir noturīgas pret dažādām saimniecības ķīmiskām vielām. Veiciet tīrīšanu biežāk un Jūs nekad nesaskarsities tīrīšanas problēmu. Izmantojiet parastos tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet tīrīšanas rīkus, kuri paredzēti cietu virsmu slīpēšanai, piem., cietmetāla sarus, kas varētu bojāt virsmu. Spēcīgas skābes, piem., sālskābi, sērskābi vai spēcīgas alkānīdus, piem., kaučūka sodu. Tekošu krānu vai WC podus vajadzētu saremontējiet pēc iespējas ātrāk. Aprīkojuma labošanai izmantojiet santehnikas uzņēmumu vai veikalu pakalpojumu.

Tos Jūs atradīsiet tālruna katalogā "Dzeltenās lapas" rubrikā "Santehnikas darbi". Tualetes podu cisternas ir jāiztukšo un jāizslauka, ja telpas ziemas laikā tiek atstātas bez apkures. Ielejiet 30 vai 40 gr. pretaizsalšanas šķidrums sifonā un pārklājiet ūdens virsmu ar pārtikas eļļu vai foliju, lai iztvaikošanu aizsprostošanos.

Darydami remontą arba pirkdami atsargines dalis pasikliaukite šildymo įrangos bei santehnikos įmonėmis arba parduotuvėmis.

Jei namas žiemos metu nėra šildomas, reikia iš WC puodo bakelio išleisti vandenį ir vidų sausai iššluostyti. Į hidraulinį užtvarką reikia įpilti 0,3-0,4 litro nuo užšalimo apsaugančio skysčio, o vandens lygis turi būti uždengtas maistiniu aliejumi arba skaidria folija, kad negaruotų.